

ПОНЯТИЕ «ТЕКСТ» В НАУЧНОЙ МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Базаров К.А., магистрант¹

научный руководитель

С.В. Еловская, доктор пед.н., профессор,
Мичуринский ГАУ, г. Мичуринск, Россия²

Аннотация: статья посвящена одной из научных проблем современной методики обучения иностранным языкам – проблеме рассмотрения понятия «текст» и определения его места в системе современного преподавания неродного языка в образовательных учреждениях.

Ключевые слова: методика преподавания иностранных языков, текст, понимание текста, признаки текста.

¹ Базаров К.А. bazarov kostya@mai.ru

² Еловская, С.В. elovskayasv@mail.ru

Традиционно филологическое образование связано с изучением текстов и базируется на их интерпретации с позиции лингвистической теории. В текстах зафиксирована информация о закономерностях развития окружающего мира и человека, это необходимая форма существования учебной, научной, публицистической, художественной литературы. Человек может получать различные типы знаний из различных печатных источников. В научных исследованиях по проблемам текста выделяется традиционный подход, который характерен для исследований филолого-лингвистического направления (И.Р.Гальперин, О.И.Москальская, М.М.Бахтин, И.В.Арнольд, М.А.Н.Хэллидей, К.Бринкер и др.).

Общеизвестно, что любое речевое произведение, которому присущи некоторые стабильные характеристики, может считаться текстом, не зависимо от его объёма. В современной науке имеются различные варианты определений текста. Одно из самых ранних принадлежит отечественному учёному-филологу И.Р.Гальперину: «Текст - это произведение речевого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединённых разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющую определенную направленность и прагматическую установку.» [3, с.26] Вслед за И.Р.Гальпериным, своё понимание текста даёт О.И.Москальская: «Под текстом понимается, с одной стороны, любое высказывание, состоящее из одного или нескольких предложений, несущее в себе по замыслу говорящего законченный смысл, а, с другой стороны, такое речевое произведение, как повесть, роман, газетная или журнальная статья, научная монография, документы различного рода и т.п. ... В качестве текстов рассматриваются также части целого речевого произведения: параграфы, главы, абзацы. Подобно другим единицам языка текст является частью его знаковой системы» [7, с.2].

Рассмотрение текста как знаковой системы содержится в исследованиях К. Бринкера, И.В.Арнольда, М.А.Н.Хэллидея, М.М.Бахтина, Ю.М.Лотмана и др.

Термин «текст», по словам К.Бринкера, означает ограниченную последовательность когерентных языковых знаков, которые сигнализируют о единстве узнаваемых функций [11, с. 17]. Количество языковых знаков, образующих текст, при его определении не является релевантным признаком (И.В.Арнольд М.А., Н.Хэллидей). «Подобно тому, что в математике множества считается множеством, даже, если оно содержит только один элемент, а возможны и пустые множества, так и в языке слово может состоять из одной только морфемы, предложение- из одного слова, а текст из одного предложения. Вероятность таких случаев невелика, но они не исключаются» [1, с. 3].

Понимание текста как знаковой сущности ведёт к тому, что в качестве текстов могут рассматриваться, например, такие знаковые образования как произведения изобразительного искусства, музыкальные произведения, ритуальные действия [6, с. 8; 3, с. 9; 8, с. 10]. Иными словами, культура в целом может представлять собой текст в её знаковом воплощении.

В некоторых исследованиях принято широкое толкование термина «текст», которое переносится на обозначения некоторых жизненных явлений, такие например, как сон. При этом текст сна не содержит некоторые характеристики, которые были рассмотрены нами выше. Это касается связности и законченности речевого произведения-текста. Но, по мнению Дж. Лакана, Э.Бенвиста, Л.А.Флоренского, анализ сновидений с точки зрения их структуры, композиции и семантического наполнения показывает, что сон является текстом [9, с.14; 3, с.12].

Идеи И.Н.Горелова, К.Ф.Седова, Б.А.Успенского, П.А.Флоренского, Дж. Лакана, Э.Бенвиста созвучны представлениям постструктуральной парадигме об интертекстуальности текста, где последний рассматривается как открытая структура, которая предполагает присутствие текста в тексте. « Поскольку

текст порождается как интертекст, он может быть понят только в связи с другими текстами... о тексте как автономном образовании не может быть и речи» [12, с.15].

Понимание текста как совокупности речевого произведения и определенной социокультурной ситуации неизменно приводит к рассмотрению понятия дискурса [2, с.145].

Текст как носитель определенной информации и образец использования конкретного материала в речи не отражает форму социального взаимодействия, а, значит, и не решает полностью коммуникативную задачу [10, с.59].

Образцом речевого и неречевого поведения может служить дискурс. Большинство современных исследователей разграничивают понятия «текст» и «дискурс» через более широкое толкование последнего за счет присущей ему совокупности лингвистических, прагматических, социокультурных, психологических факторов.

При таком рассмотрении текст является частью дискурса, его языковым компонентом, который должен рассматриваться в своём семантическом, интенциональном и когнитивном единстве.

Итак, обобщая вышесказанное, можно констатировать, что существование некоторых разногласий в понимании текста свидетельствует о том, что однозначности в толковании этого речевого произведения в современной лингвистической теории пока нет: основные текстовые характеристики рассматриваются некоторыми исследователями как необязательные для текстов, имеющих, например, знаковую сущность.

Список литературы

1. Арнольд, И. В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность [Текст] / И. В. Арнольд. - СПб., Златоуст, 1999. – 344 с.
2. Базарова, Т. И. Методика обучения студентов-филологов интерпретации профессиональных текстов на занятиях по иностранному [Текст] / Т. И. Базарова. - Дисс. ... канд. пед. наук. – Н.Новгород, 2008. – 225

3. с.Бахтин, М. М. Эстетика словесного творчества: сб.избр.тр. [Текст] /М. М. Бахтин. - М.: Искусство, 1986.- 383 с.
4. Бенвенист, Э. Общая лингвистика. [Текст] / Э. Бенвенист. - М.: Прогресс, 1974.- 447 с.
5. Гальперин, И. Р. О понятии «текст» [Текст] / И. Р. Гальперин. - Вопросы языкознания, 1974.- № 6. - С. 68-78.
6. Горелов, И. Н. Основы психолингвистики [Текст] / К. Ф. Седов. - М.: Лабиринт, 1997.- 219 с.
7. Москальская, О. И. Грамматика текста [Текст] / О. И. Москальская. – М.: Высшая школа, 1981.- 184 с.
8. Успенский, Б. А. Семиотика искусства [Текст] / Б. А. Успенский. - М.: Искусство, «Языки русской культуры», 2010. - 357 с.
9. Флоренский, П. А. Иконостас:избр.труды по искусству [Текст]/ Сост. А. Г. Наслндников. - СПб.: ТОО «Мифрил»: Русские книги, 2011. – 365 с.
10. Шамов, А. Н. Взаимосвязное обучение лексическим навыкам устной речи и чтения [Текст] / А. Н. Шамов. - Монография. - Н. Новгород, 2000. –151 с.
11. Brinker, Klaus: Linguistische Textanalyse [Text] \ Klaus Brinker. - Berlin, 2014. – 347 S.
12. Kristeva J. Desire im Language: A semiotic approach to literature and Art. [Text] \ J. Kristeva. - New –York, 2012.- 84 p.

The concept of "text" in scientific methodological literature

Bazarov K.A., master student,

scientific supervisor:

S.V. Elovskaya, doctor of pedagogical sciences, professor,

Michurinsk's State Agrarian University, Michurinsk, Russia

Abstract: The article is devoted to one of the scientific problems of modern methods of teaching foreign languages - the problem of considering the concept of "text" and determining its place in the system of modern language teaching in educational institutions.

Keywords: teaching methodology of foreign languages, text, understanding of the text, signs of the text.